



# Hudson Public Schools

## PreK-12 Student Registration and Data

### Registro de Estudante e Dados PreK-12

**REQUIRED REGISTRATION DOCUMENTS:** Current Physical, Immunizations, Birth Certificate, 3 Proofs of Residency, Transcripts/Grades, Discipline Record, Copy of I.E.P. for Special Education Student and State Transfer Form.

**PRECISA-SE DESTES DOCUMENTOS PARA A MATRICULA:** Atual Físico, Cartão de vacinas, Certidão de Nascimento, 3 Comprovantes de Residência, Histórico Escolar/Séries, Notas das Disciplinas, Cópia do I.E.P para Alunos da Educação Especial e Formulário de Transferência de Estado.

**DOCUMENTOS REQUERIDOS PARA MATRICULA:** Actual Físico, Vacunas, Certificado de Nacimiento, 3 Pruebas de Residencia/Dirección, Transcripciones/Calificaciones, Record de Disciplina, Copia de I.E.P. para Estudiantes de Educación Especial, y Formulario de Transfer Estatal.

**Has this Student Previously Attended a Hudson School?**  **Yes** (Sim) (Si)  **No** (Não)

(Este Aluno já Estudou em Alguma Escola de Hudson?)( Ha asistido este estudante anteriormente a una escuela en Hudson?)

**Has Student Previously Attended a US or Massachusetts School?**  **No** (Não)  **Yes** (Sim)(Si) Start date:Data que começou \_\_\_\_\_

(Este Aluno já Estudou em Alguma Escola em Massachusetts?)( Ha asistido este estudante anteriormente a una escuela en Massachusetts?)

**Last School:** \_\_\_\_\_ **School Address:** \_\_\_\_\_

(Última Escola)(Ultima Escuela)

(Endereço da Escola)(Direccion de la Escuela)

**Has your child received any support services? Please check:**  Special Education Services  Title I

Speech Therapy  OT/PT  Early Intervention  ELL Support Services  504 Plan

**(Seu Filho (a) recebeu qualquer apoio dos serviços?** Por favor, marque:  Serviços de Educação Especial  Title I  Fonoaudióloga

OT/PT  Early Intervention  Serviços de Apoio ELL)

(Ha recibido su hijo(a) cualquier tipo de servicios de apoyo? Por favor marcar:  Servicios de Educación Especial  Titulo I  Terapia de Habla  OT/PT

Intervención Temprana  Servicios de apoyo ELL)

**Student Name:** \_\_\_\_\_

Nome do Aluno **First** (Primeiro)(Nombre)

**Middle**(Meio)(Segundo Nombre

**Last** (Sobrenome)(Apellido)

**Male** ( ) **Female** ( ) **Home Phone #** \_\_\_\_\_

(Masculino) (Feminino)(Femenino)

(Telefone Residencial)(Detefono de la Casa)

**Home Address:** \_\_\_\_\_ **Apt. #** \_\_\_\_\_ **PO Box #** \_\_\_\_\_

(Endereco de Residencial)(Direccion de la Casa)

**City of Residence of Student:** \_\_\_\_\_ **Zip Code:** \_\_\_\_\_

(Cidade Residencial do Aluno)(Ciudad donde Reside/Vive el estudiante)

(Código postal)

**Student Date of Birth: Month** \_\_\_\_\_ **Day** \_\_\_\_\_ **Year** \_\_\_\_\_

(Data de Nascimento do Aluno)(Fecha de Nacimiento del Estudiante) (mês)

(Dia)

(Ano)

**Place of Birth: City** \_\_\_\_\_ **State** \_\_\_\_\_ **Country** \_\_\_\_\_

(Local de nascimento)(Lugar de Nacimiento) (Cidade)(Ciudad

(Estado)

(País)

**Primary Contact #1:** \_\_\_\_\_

Contato principal #1

**Relationship to student:** \_\_\_\_\_

Relação ao aluno

**Address:** \_\_\_\_\_

Endereço

**Home Phone:** \_\_\_\_\_

Telefone residencial

**Cell Phone#:** \_\_\_\_\_

Celular

**Work Telephone #** \_\_\_\_\_

(Número do Trabalho)( Numero de teléfono del trabajo)

**Email:** \_\_\_\_\_

**Primary Contact #2:** \_\_\_\_\_

Contato principal #2

**Relationship to student:** \_\_\_\_\_

Relação ao aluno

**Address:** \_\_\_\_\_

Endereço

**Home Phone:** \_\_\_\_\_

Telefone residencial

**Cell Phone#:** \_\_\_\_\_

Celular

**Work Telephone Number:** \_\_\_\_\_

(Número do Trabalho)( Numero de teléfono del trabajo)

**Email:** \_\_\_\_\_

**Custody:**  Lives with Both Parents  Joint Custody  Mother Sole Custody  Father Sole Custody

**DCF Custody** Name of Worker \_\_\_\_\_ **DCF Office** \_\_\_\_\_

**Custódia:**  Mora com os dois Pais  Custódia Conjunta  Somente a Mãe tem a Custódia  Somente o Pai tem a Custódia

DCF tem Custódia Nome do Empregado \_\_\_\_\_ Escritório DCF \_\_\_\_\_

**For your child's safety, is there legal paperwork that the school should have copies of?**  Yes  No  
(Para segurança de seu filho(a), a escola deve ter uma cópia de algum documento legal?)( Para la seguridad de su hijo(a), hay papeleo legal del cual la escuela deba tener copias?) **Do you require separate mailing?**  No(Não)  Yes (Sim) **Who? (mother, father, DCF, DYS)** \_\_\_\_\_

(Você requer correspondência separada?)

**Quem?**(mãe, pai, DCF, DYS)

**Emergency Contact:** \_\_\_\_\_  
(Contato de Emergência)( Contacto en caso de emergencia)

**Emergency Contact:** \_\_\_\_\_  
(Contato de Emergência)( Contacto en caso de emergencia)

**Relationship to Child** \_\_\_\_\_  
Relação ao aluno

**Relationship to Child** \_\_\_\_\_  
Relação ao aluno

**Home Phone** \_\_\_\_\_  
Telefone residencial

**Home Phone:** \_\_\_\_\_  
Telefone residencial

**Cell #:** \_\_\_\_\_  
Celular

**Cell #:** \_\_\_\_\_  
Celular

**Work Phone:** \_\_\_\_\_  
Número do Trabalho

**Work Phone:** \_\_\_\_\_  
Número do Trabalho

**List Siblings Enrolled in the Hudson Public Schools & Grade:**

(Liste o Nome dos Irmãos que Estudam na Escola Pública de Hudson e suas Séries)( Hermanos(as) Matriculados en Las Escuelas Publicas de Hudson y Grado)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Race:** (Check all that apply)  White  American Indian Alaskan Native  Hawaiian Native or Pacific Islander  
 Black  Asian

(Raça: (Escolha uma ou mais)  Branco  Nativo do Havai ou Ilhas do Pacifico  Preto  Asiático  Índio Americano ou Nativo do Alasca  Espano ou Latino (Cuba, México, Porto Rico, America do Sul ou Central, ou outra cultura Espana ou origem, não dependendo de raça.)

(Raza: (Escoja una o más)  Blanco  Nativo de Hawaii o Islas Pacificas  Negro  Asiático  Indio Americano Indio o Nativo de Alaska  Hispano o Latino (Cubano, Mexicano, Puertorriqueño, Suramericano o Centroamericano, o otra cultura o origen hispano, (sin importar la raza.))

**Ethnicity:**  Hispanic or Latino (Cuban, Mexican, Puerto Rican, South or Central American, or other Spanish culture or origin, regardless of race.)

**Etnia:**  Hispânico ou Latino (Cubano, Mexicano, Porto Riquenho, América fo Sul ou Central, ou outra cultura Espanhola ou origem, independentemente da raça.)

**Immigrant:** Yes \_\_\_ No \_\_\_ **Country of Origin:** \_\_\_\_\_  
Imigrante: Sim \_\_\_ Não \_\_\_ País de origem

**Military Family Status: (Military Interstate for Children's Compact Commissions)**

Status de família militar: (Interestadual Militar para Comissões Compactas para Crianças)

Student is a child enrolled in K-12 in the household of a full-time duty status in the active uniformed service of the United States, including members of the National Guard and Reserve on active duty orders pursuant to 10 U.S.C. Section 1209 and 1211? No \_\_\_ Yes \_\_\_

O estudante é um aluno matriculado em k-12 do agregado familiar de um status de serviço integral no serviço ativo dos serviços uniformizados dos Estados Unidos, incluindo membros de Guarda Nacional e Reserva em ordens de serviço ativo de acordó com 10 U.S.C seção 1209 e 1211: Não \_\_\_ Sim \_\_\_

Student is a child of a member or veteran of the uniformed services who was severely injured and medically discharged or retired for a period of one year after medical discharge or retirement? No \_\_\_ Yes \_\_\_

O estudante é filho de um membro ou veterano dos serviços uniformizados que foi gravemente ferido e que recebeu dispensa médica ou aposentaria por um período de um ano após a dispensa médica ou aposentadoria? : Não \_\_\_ Sim \_\_\_

Student is a child of a member of the uniformed services who died on active duty or as a result of injuries sustained on active duty for a period of one year after death? No \_\_\_ Yes \_\_\_

O estudante é filho de um membro dos serviços uniformizados que morreu em serviço ativo ou como resultado de ferimentos sofridos na ativa por um período de um ano após a morte? Não \_\_\_ Sim \_\_\_

**OFFICE USE ONLY**

LASID \_\_\_\_\_ SASID \_\_\_\_\_ School ID \_\_\_\_\_  
YOG \_\_\_\_\_ Homeroom \_\_\_\_\_ Bus \_\_\_\_\_ Date of Entry \_\_\_\_\_

**TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE THE ABOVE INFORMATION IS TRUE AND ACCURATE.**

PELO MELHOR DE MEU CONHECIMENTO, OS DADOS ACIMA SÃO VERDADEIROS E EXACTOS.

**PARENT/GUARDIAN SIGNATURE:** \_\_\_\_\_  
ASSINATURA DE PAIS/ENCARREGADOS DE EDUCAÇÃO  
Updated 11/2013

**DATE:** \_\_\_\_\_  
DATA

## SCHOOL YEAR TRANSPORTATION

**If your child is eligible for transportation, will the school be transporting your child from your home address?**  
**Se sua criança é elegível para o transporte, a escola irá transportá-la de sua morada?**  Yes (Sim)  No (Não)

A escola vai transportar seu filho (a) de sua residência?  Não  Sim Proveerá escuela la transportación para su hijo(a) desde su casa?  No  Si

**If no, please explain** \_\_\_\_\_

Se não, por favor, explique, Si no, por favor explicar

**Full address that we will transport to if other than home address. (Must be within school district bus route)**

O endereço completo se não for o de sua residência. (Deverá ser dentro da rota do ônibus)

Dirección completa desde donde vamos a transportar si no es la del hogar. (Debe estar dentro de la ruta de autobús del distrito escolar)

**To School** \_\_\_\_\_

De casa para a escola Para la escuela

**From School** \_\_\_\_\_

Da escola para casa Desde la escuela

**Does your child have a daycare provider?**  No  Yes

Seu filho tem um daycare?  Não  Sim

Tiene su hijo (a) un proveedor de cuidado  No  Si

**Daycare Provider's Name (During the school year)** \_\_\_\_\_

Nome do responsável pelo daycare (Durante o ano letivo), Nombre del proveedor de cuidado (Durante el año escolar)

**Address:** \_\_\_\_\_

Endereço, Dirección

**Telephone:** \_\_\_\_\_

Telefone, Teléfono

**Email Address:** \_\_\_\_\_

Endereço email:

\_\_\_\_\_  
**Signature of Parent/Guardian**

Assinatura dos pais/encarregados de educação

\_\_\_\_\_  
**Relationship to Child**

Relação à criança

\_\_\_\_\_  
**Date**

Data

**Eligible Riders**  
**Crianças Elegíveis**

Parents can determine if their child is eligible to ride the bus to and from school by reviewing the policy below.  
Os pais podem determinar se sua criança é elegível para pegar o ônibus para e da escola, analisando a política abaixo

- All Kindergarten Students living more than a ½ mile from their assigned school will be eligible for transportation to and from school.
- Todos os alunos do jardim de infância que vivem mais do que ½ milha da sua escola atribuída serão elegíveis para o transporte de e para a escola.
  
- All Elementary Students grades 1-4 living more than 1 mile from their assigned neighborhood school will be eligible for transportation to and from school.
- Todas os alunos do ensino fundamental nas séries 1-4 a viver mais de 1 milha da sua escola de bairro atribuído serão elegíveis para o transporte de e para a escola.
  
- All Middle School Students grades 5-7 and High School Students grades 8-12 who live more than 1.5 miles from Quinn Middle School or Hudson High School will be eligible for transportation to and from school.
- Todos os alunos do ensino médio nas séries de 5-7 e estudantes do liceu nas séries 8-12 que vivem mais de 1.5 milhas de Quinn Middle School ou Hudson High School serão elegíveis para o transporte de e para a escola.
  
- Students that live closer to their assigned school than outline above will be considered walkers and not be eligible for transportation services.
- Alunos que vivem mais perto da sua escola atribuída do que contornado acima serão considerados caminhantes e não são elegíveis para os serviços de transporte.
  
- Safety issues are taken into consideration when determining transportation eligibility as well.
- Questões de segurança são levadas em consideração ao determinar a elegibilidade de transporte também.

The state of Massachusetts has [transportation guidelines](#) that you can review. The Hudson Public School District has implemented its own transportation eligibility policy as outline above.

O estado de Massachusetts tem diretrizes de transporte que você pode rever. O Distrito Escolar Público de Hudson implementou sua política de elegibilidade de transporte como contornado acima.